

CURRICULUM VITAE

OMNI

House No. 55, Street No. 4, C Block
Dayalpur,
Delhi- 110090

+91-9599777964

ommniithakur.ratna@gmail.com

CAREER OBJECTIVES:

Seeking a job in a reputed organization, I am a motivated and loyal professional with an immense zeal to learn and dispose of duties to the fullest of my potential, Poised and competent with abilities to thrive in deadline-driven environments and excellent team building and communication skills.

EDUCATIONAL QUALIFICATION:

- Graduation in Hindi (Hons.) from University Of Delhi in the year 2014.
- Masters in Hindi from University Of Delhi in the year 2017.
- Post Graduation Diploma In Translation from University Of Delhi in the year 2016.
- Currently pursuing PhD in Theatre Direction from University Of Delhi, got enrolled in the year 2020.

EXPERIENCE:

Hindi Translator at University Of Delhi (From June 2015-May 2016)

- Translation of a novel by Anuja Chauhan 'Those Pricey Thakur Girls' at Hindi Department, DU
- Translation of the content based on teaching and learning aptitude at Cluster Innovation Centre, DU

Senior Hindi Translator at Chandra Prabhu Offset Limited, Noida (From May 2015-July 2018)

- Provided translation and review for various domains in five semester projects of Industrial Training Institute
- Translated more than 5000 question papers

Senior Hindi Translator at Tata Consultancy Services (TCS), Thane (From Aug 2018-July 2020)

- Translated questions from English to Hindi from different academic subjects e.i. Quant, Physics, Biology, Chemistry, Logical Reasoning, General Awareness, History, Political science, Economics etc.
- Performed Vetting and Candidate Rendering for the content above mentioned
- Coordinated with various vendors like Christ Glory, Lyric Labs and AK Ventures

Senior Hindi Translator at NSEIT, Chennai (December 2018- July 2019)

- Translated questions from English to Hindi from different academic subjects

Senior Hindi Translator at NSEIT, Mumbai (From Sep 2020- Oct 2021)

- Translated questions from English to Hindi from different academic subjects
- Performed Vetting and Candidate Rendering

Senior Hindi Linguist as a freelancer for various clients (From 2016-2023)

➤ Gaming/UI-UX

- Have done translation for various types of games – Oxenfree, Boimutant, Lego Builders, High Heels, Ocean Merge, Mahjong Dimensions, PUBG, Slingshot Stunt Driver, Discord, Mr. Meat, Bubble Shooter, What The Golf, Archery Club, Bike Jump, Reiwa, Pococha, Pool Clash, Ten Square Games, Hunting Clash, Fishing Clash, Wild Hunt, Let's Fish, Clash Of Streamers, PIOCComm, SEDIT, Frosty Pop, Ludo Club etc.
- Have translated User Interface of Honor products, performed testing also.

➤ Marketing/Legal

- Translation of various product details for Amazon (Online Shopping App and Website)
- Translated the Privacy Policy of Amazon and Honor

➤ Literature/ Book

- Translated a novel from English to Hindi named 'Love Beyond Death'
- Translated short stories from English to Hindi of Arabic Literature (translated text from Arabic)
- Currently, I am translating a book from English to Hindi, it is based on defining the art and science of translation and cultural adaption of video games, 'The Localization of Video Games' a thesis submitted in Translation Studies Unit, Imperial College London.

➤ Official Documents

- Have done a project for the Coal Ministry of India, and official website of mineral resource of Chhattisgarh, have translated bond papers and detailed official letters
- Have translated more than 50 thousand words for AADHAR, UIDAI for Government of India
- Have worked on an onsite project for Rajasthan Government, for translating official letters and papers and advertisements related to Rajasthan Tourism

➤ Advertisements

- Transcreation for advertisements of Thumps Up, Mountain Dew, Swiggy and Delux Paint

➤ **English-Chhattisgarhi Language Pair**

- Done translation for User Interface (UI) of Likee App from English to Chhattisgarhi (for more than 2 lakh words)
- Have translated around 20 poems in Chhattisgarhi from various languages, and hosted an conference in Chhattisgarhi dialect in a cultural event organized by Guru Ghasidas University, Bilaspur.

DOMAIN EXPERTISE:

- Gaming
- UI-UX
- Educational
- Technical
- Literature
- Medical
- Marketing
- Tele-communication
- Software Technology
- Government Official Documents
- Advertisements

TRANSLATION LANGUAGE PAIRS:

- English to Hindi and vice versa
- English to Chhattisgarhi and vice versa

PROFESIONAL SKILLS:

- Possess good efficiency in working with translation tools (ATMS, SDL Trados, crowdin.com, Memo Q, Memo Source etc.)
- Native speaker of Hindi
- Studied Hindi as a main subject in UG and PG degrees

PERSONAL SKILLS:

- Good communication ability
- Keen to learn new things and work in teams.

HOBBIES:

- Reading Books
- Bonsai Making
- Terrace Gardening
- Listening Folk Music

PERSONAL DETAILS:

- DOB : 5th May'94
- Father's name : Malkhan Singh
- Mother's name : Renu Devi
- Languages known : Hindi, English, Chhattisgarhi & Swahili

DECLARATION:

I hereby declare that the above-furnished information is true to the best of my knowledge and would be pleased to provide additional information if required.

DATE:

OMNI

PLACE: DELHI

(signature)